

Loviisan valtakunnalliset perinne- ja korjausrakentamisen päivät

LOVIISAN WANHAT TALOT

27.-28.8.2016 klo 10-17



LOVISA HISTORISKA HUS



www.loviisanwanhatalot.fi

LWT-rannekkeet 15 €
voimassa sekä lauantaina että sunnuntaina.
Alle 12-vuotiaat ilmaiseksi.

RTV:stä maalit sekä uusiin että Wanhoihin taloihin!



**Uula
Petrooliöljymaalit**
Alk.

119⁰⁰
9 l (13,22/l)



**Uula
Roslagin
Mahonki**
Alk.

109⁰⁰
9 l (12,11/l)



**Uula Into himmeä
sisustusmaali**
Alk.

5750
3 l (19,17/l)



LAMELLA[®]

**Lamella Tammi
Vintage Latte Loc**
Lukkoponttiparketti.

48⁰⁰
m²



Meiltä myös
upeat tapetit!

**Flame Tower
terassilämmitin
RST 221 cm**

399⁰⁰



**Lämpöä ja
valoa syksyn
pimeneviin
iltoihin!**



Palvelua, Osaamista, Valikoimaa



Paras[®]
Maalikauppa

www.rtv.fi

Porvoo: Teollisuustie 12, p. (019) 548 1750
Palvelemme: ma-pe 8–18, la 9–14

LOVIISAN SUURKIRPPIS



- **1050 m² kirpputori**
- **300 m² huonekaluja**
- **antiikkia ja designia**
- **army shop**
- **abloy-avainpalvelu**
- **passikuvaus**
- **kopiopalvelu**
- **valokuvasuurennokset**
- **digikuvien tulostus**
- **peräkärryvuokraus**



**TÄNÄ VUONNA MYÖS
SUURI PIHAKIRPPIS**
(säävaraus)

Second hand - antique furniture - copy service

Ark. 9-18, Ia 9-16, su ja pyhät 12-16

Mariankatu 22, Loviisa, puh. 0400-166 411

maksuvälineinä meillä käy/ approved payment

käteinen – pankkikortti – Visa – Mastercard – Visa Electron - cash

TERVETULOA!



1 ULRIKANHOVI Kuhlefeltinkatu 35

ULRIKANHOVI, Kuhlefeltinkatu 35
Ulrikanhovi rakennettiin 1800-luvun lopulla köyhäintaloksi, tarpeeksi kauaksi keskustasta, jotta sen asukkaat eivät häiritsisi kylpylävieraita ja keskus- tan porvareita. Talon piiri tunnettu kultaseppä Anders Wilhelm Felixsson ja se rakennettiin varuskuun puretun makasiinin hirsistä. Pääraikennus sai arkkitehti Riitta Vesalan piirtämän epookimukaisen terassin 2011. Entiset kunnalliskodin huoneet toimivat aikamatkamaisina majoitustiloina, samoin osa viereisestä kunnostetusta Ukkolasta, josta löytyy myös lajhataravaruoti. LWT-päivien aikana Ulrikanhovissa tarjotaan isoäidin lounasta.

ULRIKANHOVI, Kuhlefeltsgatan 35

ULRIKANHOVI, Kuhlefeltsgatan 35
Ulrikahemmet byggdes i slutet av 1800-talet till ”fattighus”, tillräckligt avsides från centrum så att badgästerna och borgarna inte skulle störas. Huset ritades av den kända guldsmeden Anders Wilhelm Felixsson och byggdes av garnisonens gamla stockar. Den tidensliga verandan byggdes 2011 och ritades av arkitekt Riitta Vesala. Det tidigare ålderdomshemmets inkvarteringsrum för tankarna till gångna tider, liksom delar av byggnaden Ukkola intill, där det även finns en gav- affär. Under LHH-dagarna serveras gammaldags lunch.

**2 VILLA LIMPPU** Kuhlefeltinkatu 12 A

VILLA LIMPPU, Kuhlefeltinkatu 12 A
Talon nykyiset omistajat alkoivat remontoida taloa noin kymmenen vuotta sitten. Remonttia on tehty huolella huone kerrallaan. Pohjaratkaisuun on tehty pieniä muutoksia poistamalla väliseiniä. Kaikki lattiat ja ulkoseinät on avattu ja eristetty. Siinä yhteydessä löytyi myös 1900-luvun alussa kirjoitettu kirje, joka oli osoitettu talon alkuperäiselle omistajalle. Talon emäntä on innokas leipomaan joten talon vanha nimi Villa Limppu sopii täydellisesti myös nykyiselle perheelle.

VILLA LIMPPU, Kuhlefeltsgatan 12 A

VILLA LIMPPU, Kuhlefeltsgatan 12 A
De nuvarande ägarna började renovera huset för cirka tio år sedan. Renoveringen har gjorts med eftertanke och omsorg, ett rum i taget. Planlösningen har till vissa delar ändrats för att bättre passa familjens behov. Golv och ytterväggar har öppnats och isolerats. I samband med det hittades brev från början av 1900-talet adresserat till husets ursprungliga ägare. Husets namn Villa Limppu passar perfekt med tanke på värdinnans intresse för bakning.

**3 KUNINKAAVLAMPI** Kuhlefeltinkatu 8

KUNINKAAVLAMPI, Kuhlefeltinkatu 8
Kuninkaanolammen talon runko-osa on rakennettu 1750-1800 lukujen välissä ja rakennus on laajentunut vuosien saatossa. Nykyiset omistajat pitivät taloa aluksi kesämökinä, kunnes muuttivat taloon pysyvästi. Aiemmat tummat pinnat ovat muuttuneet remontissa vaaleiksi. Kaunis ja kukoistava vanhanajan ruusuinen puutarha rajautuu 1700-luvun linnoitustoissä syntyneeseen Kuninkaanolampeen ja rauhoitetun lehdon läpi kulkevaan Ehrensvärdin luontopolkuun. Ihastuttava pihakahvila on kesäisin auki useina viikonloppuina.

KUNINKAAVLAMPI, Kuhlefeltsgatan 8

KUNINKAAVLAMPI, Kuhlefeltsgatan 8
Husets ursprungliga stomme är från 1750-1800-talet, och huset har senare utvidgats i etapper. De nuvarande ägarna använde till en början huset som sin sommarvilla tills de senare flyttade in permanent. De tidigare mörka innerväggarna har under den senaste renoveringen fått ljusa ytor. Den vackra, gammaldags rosenträdgården gränsar till en damm som uppstod då befästningarna byggdes på 1700-talet. Här löper också Ehrensvärds naturstig som ringlar sig fram i den fredade lunden runt dammen. På sommaren är gårdscafén ofta öppet på vecko- sluten.

**4 VANHA VIINATORNI** Karttuhuoneenkatu 2

VANHA VIINATORNI, Karttuhuoneenkatu 2
Taiteilija osti 1876 rakennetun vanhan viinatehtaan komeine torneineen kodikseen, ateljeeekseen ja galleriakseen vuonna 1991 ja on siitä alkaen hoitanut ja huolttanut Garnisonin maamerikksi muodostunutta jokivarsitaloan rakkau- della. Talvikylmä, kesäisin ateljeena toimiva torni rakennettiin kymmenen vuotta myöhemmin, joskin se on menettänyt osan alkuperäisestä korkeudestaan 1980-luvun purkuvimmassa. Viinatornistä kätyin ihan konkreettistakin taistela, sillä purkaminen saatui estettyä dramaattisesti kesken purkutoiden: rakennus oli tuolloin menettänyt jo kattonsa. Tässä yhteydessä syntyi Lovisan kulttuuri- ja ympäristöliike.

GAMLA BRÄNNVINSTORNET, Klapphusgatan 2

GAMLA BRÄNNVINSTORNET, Klapphusgatan 2
Den gamla brännvinsfabriken med sitt ståtliga torn byggdes år 1876. En konstnär köpte huset 1991 och började renovera det till bostad, ateljé och galleri åt sig själv. Galleriet finns i själva tornet som byggdes 1886. Tornet förlorade en del av sin ursprungliga höjd i samband med rivningsraseriet på 1980-talet. Man kämpade bokstavligen för att bevara brännvinstornet och lyckades dramatiskt avbryta rivningen då huset redan mist taket. I samband med detta föddes Lovisa kultur- och miljörörelse.

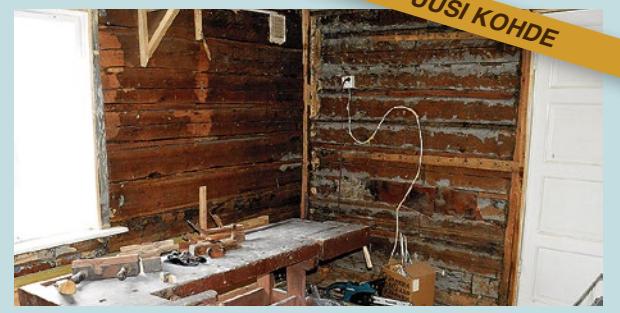


7 NIKKARIN TORPPA Itäinen Tullikatu 21

Nikkarin torppa sijaitsee Garnisonin saarella Lovisanjoen ylittävän sillan kupeessa. Talo on ilmeisesti 1800-luvun loppupuolelta, tarkkaa tietoa iästä ei ole. Taloa on aikojen saatossa laajennettu ja remontoitu useaan kertaan. Uusin remontti alkoi 2015 ja siihin sisältyy ikkunojen entisointiä, tulisijoen muurausta, kuitilaajennus jne. Nikkarityylilä voi talon julkisivusta hyvällä tahdolla löytääkin, mutta nimi Nikkarin torppa viittaa kuitenkin nykyisen omistajan haaveeseen oppia tekemään jotain käsillään. Vanhat rakennustavat ovat perintö, jota omistajan mielestä on syytä vaalia. Nikkarin torpassa voi tutustua torpan menneisiin vaiheisiin, käynnissä olevaan remonttiin ja uusiin suunnitelmiin.

NIKKARIN TORPPA, Östra Tullgatan 21

Nikkarin torppa är beläget invid bron som leder över Lovisaån till Garnison. Huset är troligtvis byggt i slutet av 1800-talet. Exakta uppgifter om byggnadsåret finns inte. Huset har under årens lopp utvidgats och renoverats flera gånger. Den senaste renoveringen påbörjades 2015 och omfattar bl.a renovering av fönster och murning av eldstäder. Därtill byggs en ny glasveranda. Namnet Nikkarin torppa härstammar i den nuvarande ägarens dröm att förbättra sina kunskaper i hantverk. I Nikkarin torppa kan man bekanta sig med både husets historia och den pågående renoveringen.



UUSI KOHDE

8 KOMENDANTINTALO Puistokatu 2

Nykyisin kaupunginmuseona toimiva Komendantintalo rakennettiin 1755 Lovisan linnoitustöiden yhteydessä ja se kuuluu olemuksestaan seudun kartanonmaisiin rakennuksiin. Kalustuksessa on paljon kustavilaisuutta ja suuren salin sininen käsimaalattu tapetti on kopio tapetista, jolla taloa juhlittiin 1780-luvulla, kun Ruotsin kuningas Kustaa III vieraili talossa. Museon ylimmästä kerroksesta löytyy ihastuttava neidonkammari.

KOMMENDANTSHUSET, Parkgatan 2

Byggnaden, som numera fungerar som stadsmuseum, byggdes 1755 i samband med bygget av fästningarna. Inredningen i det herrgårdsaktiga huset är till stor del gustaviansk och den handmålade tapeten i den stora salen är en kopia av den som målades på 1780-talet, då Sveriges kung Gustav III kom på besök. I museets översta våning finns en förtusande jungfrukammare.



JULKINEN KOHDE

BORÅSTAPETER

UUSI WONDERLAND MALLISTO

Tule ja tutustu
laajaan
tapettivalikoimaamme

Wonderland mallisto
-20%

Värisilmä
Loviisa

Porvoonkatu 1
(019) 531 487
ma-pe 8-18, la 9-14

Myös facebookissa

Värisilmä
www.varisilma.fi

ROSEBORG OY

PERINTEiset RAKENNUMATERIAALIT
BYGGNAÐSVÅRDSBUTIK

Ruukintie 17, 07970 Ruotsinpyhtää www.roseborg.fi

TIIVISTÄ
HYVÄN SÄÄN
AIKANA

Täta huset
i rätt tid



9 KAPPELI Kappelinpuisto

Loviisan kaupungin entisaikojen helmi, aikojen kuluessa hoitamattomuuden takia kurjaksi kulahtanut 1865 rakennettu Museoviraston suojelema Kappeli kuului Loviisan hienoimpiin arvorakennuksiin. Kappelin kurjuus kääntyi kohti uutta kukoistusta, kun ravintoloitsija, restaurointi-maalari mestari osti rakennuksen ja alkoi visioida siitä kaupunkikulttuurin keskusta. Nyt työ on valmis ja Kappeli on palautettu 1800-luvun malliin ihanine ulkoterassineen. Rakennuksessa toimii sekä ravintola että kahvila.

KAPELLET, Kapellparken

Lovisa stads pärla från gångna tider, Kapellet som byggdes 1865 och som senare på grund av misskötsel förfallit, hör till Lovisas finaste värdefastigheter. Kapellets väg mot en ny blomstring påbörjades då en krögare som också är målarmästare köpte byggnaden och började visionera ett nytt centrum för kultur. Nu är Kapellet återställt till sin ursprungliga 1800-tals prakt, inklusive den fina verandan. I byggnaden finns både restaurang och kafé.

**10 LILLA LJUVA** Oltermanninkatu 8

Lilla Ljuva on rakennettu vuonna 1900, joskin suurin osa hirsistä on kierätetty ja näin ollen huomattavasti vanhempia. Talon uusi omistaja asennutti taloon sähköt ja kunnallistekniikan vuonna 2014. Keittiön lattia uusittiin ja taloon rakennettiin myös kylpyhuone. Usempi kerros tapetteja on pojistettu, seiniin on laitettu pinkopahvia ja perinteisiä paperitapetteja. Talon kaikki ikkunat on korjattu ja rikkinäiset ruudut on korvattu vanhalla lasilla. Talon kunnostus jatkuu pikku hiljaa ja siitä syntyy yhä enemmän omistajansa näköinen.

LILLA LJUVA, Åldermansgatan 8

Lilla Ljuva byggdes år 1900, även om största delen av husets stockar är återanvända och mycket äldre. Den nya ägaren lät installera kommunalteknik och el 2014. Kökets golv förnyades helt och ett badrum byggdes. Man har rivit många lager av tapet och gammal isolering och istället används nu spännpapp och traditionella paperstapeter. Husets alla fönsterbågar har renoverats och trasiga rutor har ersatts med gammalt glas. Renoveringen pågår i lugn takt och värdinnan sätter mer och mer sin egen prägel på huset.

**11 VILLA LINNEA** Pohjoinen tulltie 9

Kolmilapsisen perheen koti Villa Linnéa on viimeisen neljän vuoden aikana läpikäynyt kattavan remontin. Taloa on vuosien mittaan laajennettu eri suuntiin ja siinä on ollut useita asuntoja. Vanhempien osien rakennusvuosia ei ole tiedossa. Tiettyjen seikkojen, kuten ulkolaudoituksen ja kivijalan perusteella, voi arvata että vanhin tupa olisi 1700-luvun lopulta, ja toiseksi vanhin 1800-luvun puolivälistä. Kolmas laajennus on luultavasti 1800-luvun lopulta, ja sisäpihan kivistiosa sekä yläkerta ovat vuodelta 1929. Vanhemmat Lovisalaiset saattavat myös tuntea talon nimellä "Sarkalagården" veturinkuljettaa Sarkalaan mukaan joka asui talossa..

VILLA LINNEA, Norrtullsvägen 9

Villa Linnéa, som är hem till en trebarnsfamilj, har under de senaste fyra åren genomgått en omfattande renovering. Huset har under årens lopp blivit tillbyggt i flera reparer och det har under årens lopp funnits flera lägenheter i huset. Man vet inte med säkerhet när de äldsta delarna är byggda. På basen av vissa detaljer, som brädfodringen och stenfoten, kan man gissa att den äldsta delen är från slutet av 1700-talet och den näst äldsta delen är från mitten av 1800-talet. Den tredje tillbyggnaden är förmodligen från slutet av 1800-talet och innergårdens verandadel och övervåningen är från 1929. Äldre Lovisabor kanske också känner till huset som "Sarkalagården" efter lokförare Sarkala som bodde här.

**12 SANDRANMÄKI** Pohjoinen Tulltie 27

Vuonna 1898 rakennettu talo on kokenut niin tulipalon kuin useat vesihingot. Vanhimman osan talosta on arvioitu olevan vielä vanhempia kuin virallinen rakennusvuosi ja taloa on laajennettu 1900-luvun alkupuolella. Nykyiset asukkaat ostivat talon keväällä 2015, mutta pääsivät muuttamaan taloon vasta kesällä 2016. Talossa on tehty vuosien varrella monia remontteja ja monta on vielä edessä. Yhden makuuhuoneen multapenki purettiin syksyllä 2015 ja osa ulkoseinän alahirsistä uusittiin. Huoneeseen rakennettiin rossipohja sekä eristetty lattia. Keittiö on osittain uusittu v. 2016, ja edellisen asukkaan toimesta kylpyhuone vuonna 2013.

SANDRANMÄKI, Norrtullsvägen 27

Huset som byggdes 1898 har förutom en brand också fått uppleva flera vatten-skador. Den äldsta delen av huset uppskattas vara ännu äldre än vad det officiella byggnadsåret antyder. Huset har senare utvidgats i början av 1900-talet. De nuvarande ägarna köpte huset på våren 2015, men kunde flytta in först på sommaren 2016. Huset har under åren genomgått många renoveringar och fler är på kommande. Mullbänken i sovrummet revs bort hösten 2015 och en del av de nedre stockarna byttes ut. I stället för mullbänken byggdes ett trossbotten med isolerat golv. Köket har delvis förnyats 2016, och de tidigare ägarna renoverade badrummet 2013.



15 HELGAS 2 Sibeliuksenkatu 6.

Helgaksen matkustajakodin vanhempi ja pienempi osa on rakennettu vuonna 1800. J.L. Runeberg vieraili siellä toistuvasti 1840-luvulla ja lähinaapurustossa lapsuutensa ja nuoruutensa kesälomia vietänyt Jean Sibelius muisisi usein Sucksdorffin perheen kanssa. Noin vuoden 1885 paikkeilla Sibelius omisti jopa pianolle, urkuharmonille, viululle ja sellolle säveltämänsä kvarteton Sucksdorffin perheelle. Talo remontoitiin perusteellisesti 2008. Koska kaunista lasikuistia ei ole haluttu rikkota, talon keittiö sijoitettiin keskelle rakennusta.

HELGAS 2, Sibeliusgatan 6

Resandehemmet Helgas äldre och mindre del är byggd år 1800. J.L.Runeberg besökte ofta huset på 1840-talet och Jean Sibelius, som tillbringade delar av sin barndom och ungdom i grannskapet, musicerade ofta där tillsammans med familjen Sucksdorff. Kring 1885 komponerade Sibelius en kvartett för piano, orgelharmonium, violin och cello åt familjen Sucksdorff. Huset renoverades grundligt 2008. Genom att placera köket mitt i huset kunde man undvika att förstöra den vackra gamla glasverandan.

**16 ALMINTALO** Brandensteininkatu 3

Arkkitehti Bertel Jung suunnitteli Almintalon vuonna 1907. Se edustaa harvinainen jugendtyylistä puurakentamista. Kaupunki päätti purkaa suojuellun talon "huonokuntoisena ja tarpeettomana" 2003, mutta Korko hallinto-oikeus kumosi purkupäätöksen 2005. Rakennuksen annettiin kuitenkin rapistua edelleen, kunnes se vaihtoi omistajaa 2011. Täydellisen peruskorjaukseen jälkeen talo on palannut entiseen loistoonsa ja toimii nyt Lovisan kulttuurikeskuksena.

ALMSKA HUSET, Brandensteinsgatan 3

Arkitekt Bertel Jung planerade Almska huset år 1907. Huset representerar en sällsynt jugendstil på träbyggnader. Staden beslöt år 2003 att riva huset, som var "i dåligt skick och ansågs obehövligt", men Högsby förvaltningsdomstolen upphävde rivningsdomen 2005. Man lät fortsättningsvis byggnaden förfalla, tills den såldes 2011. Efter en total grundrenovering har huset återfått sin ursprungliga glans och fungerar nu som Lovisa kulturcentrum.

**17 BONGAN LINNA** Linnankuja

Alun perin jugend-asuin 1904-1906 rakennettu linna on muutettu myöhemmin uusklassillisuutta ja funkista myötäileväksi jykeväksi patriisipalatsiksi. Ateljeena ja museona toimiva Bongan linnan privaattipuoli on näkemisen arvoinen. Huolella entisöity avarat tilat pulppuavat kaikkihallita taiteilijan väriiloittelua.

BONGA SLOTT, Slottsgränd

Byggnaden uppfördes i jugendstil 1904-1906, men ändrades senare till ett statligt slott med drag av nyklassicism och funkis. Bonga slotts privata del fungerar som konstmuseum och ateljé. I de med pietet renoverade rymliga utrymmen syns konstnärens kärlek för färger överallt.

**18 VILLA DEGERBY** Degerbynkatu 6

Talo on rakennettu vuonna 1907 ja sen on suunnitellut kaupungin silloinen rakennusmestari J. A. Blässar. Talo on peruskorjattu vuosina 1996-2002. Alunperin 250-neliöisessä ja yksikerroksisessa talossa oli kolme asuntoa. Pi-harakennus on yhtä vanha kuin talo, siinä lienee jopa alkuperäinen ulkomaali. Degerby Gillen rusthollin 1600-luvun päärakennus on sijainnut aikoinaan osittain tällä tontilla. Yläkerran esille jätetty porrastettu kolmen piipun hormisto on harvinainen nähtävyys.

VILLA DEGERBY, Degerbygatan 6

Huset byggdes år 1907 och planerades av stadens dåvarande byggnadsmästare J. A. Blässar. Byggnaden har grundrenoverats mellan åren 1996-2002. Ursprungligen hade huset endast en våning som bestod av tre bostäder, på sammanlagt 250 m². Gårdsbyggnaden är lika gammal som huvudbyggnaden, och torde ha kvar sin ursprungliga färg på ytterväggarna. Den tresidiga rökkalanen som lämnats synlig på vinden är en sällsynt sevärdhet.

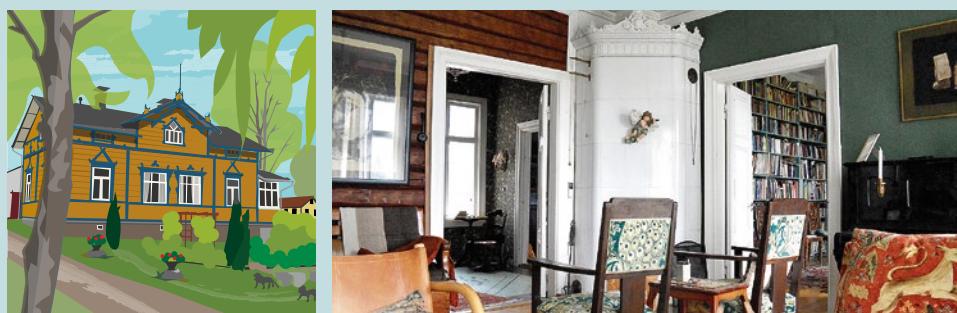


19 VILLA AALTONEN Pitkäkuja 12

Villa Aaltonen rakennettiin 1800-luvun loppupuolella venäläisiä kylpylävieraita varten. Isäntäperhe asui tuolloin Lapinjärveltä siirrettyssä piharakennuksessa, jonka sittemmin on kunnostettu Villa Sorellan Bed & Breakfast -majoitustila. Yli 3000 neliön puutarha on työstetty rikkaroohokesannosta ihastuttavaksi kukkamereksi, jonka teemaosiot laajentuvat kaiken aikaa. Talon erikoisuksiin kuuluu arkkitehdin piirtämä mehiläistalo. Rakennuksien julkisivuja on tänä kesänä maalattu ja päärakennusta koristavat taidokkaat puuleikkaukset erottuvat nyt entistä paremmin.

VILLA AALTONEN, Långgränd 12

Villa Aaltonen byggdes i slutet av 1800-talet för ryska badgäster. Värdfamiljen bodde på den tiden i gårdsbyggnaden som flyttats från Lappträsk. Gårdsbyggnaden har senare renoverats till Bed & Breakfast Villa Sorella. Den drygt 3000 kvadratmeter stora trädgården harrensats från ogräs och blivit ett förtjusande blomsterhav som hela tiden utökas med nya tematiska element. Till fastigheten hör även bl.a. en unik bipaviljong. Denna sommar har byggnaderna målats om och huvudbyggnadens fina trädekorationer syns nu bättre än tidigare.

**20 VILLA HANNA** Itäinen Harjutie 14

Villa Hanna löytyy tonttikirjoista ensimmäisen kerran 1825, mutta talon materiaaleista ja rakennustavoista päätellen sen perusrunko on pystytetty jo 1700-luvun puolella. Vanhan ja uuden rungon rajat näkyvät selvästi: alkuperäinen keittiö tuhoutui toisen maailmansodan pommituksissa. Pohjoismaisen selkeästi sisustetun ja monia mielenkiintoisia yksityiskohtia tarjoavan talon vinttille on remontoitu aikuisten makuutilat ja harrastehuone - huomatkaa yläkertaan johtavat tilaa säästävä erikoisportaat. Vierailijoille avoinna vain talon alakerta.

VILLA HANNA, Östra Åsvägen 14

Villa Hanna nämns i tomtböckerna första gången år 1825, men av husets byggnadsmaterial och byggnadssätt att döma har stommen uppförts redan på 1700-talet. Gränsen mellan den gamla och den nya stommen syns tydligt. Det ursprungliga köket förstördes under andra världskrigets bombningar. Hemmet är inrett i en ren skandinavisk stil med många intressanta detaljer. Den renoverade vindén inrymmer föräldrarnas sovrum – lägg märke till den speciella trappuppgången. Endast nedre våningen är öppen för besökarna.



Laitteita koko perheen terveydeksi



Soita **045 609 9000**
 tai tilaa osoitteesta
www.terveystekniikka.fi

Testaa
laserin tehoa
LWT-tapahtu-
massa!

Löydät
telttämme
Mariankadun
puistikosta

B-Cure Laser

Tutkitusti tehokas kivunlievytykseen

- Poistaa kipua ja parantaa tulehduksia
- Nopeuttaa solujen luonnollista parantumista
- Tutkitusti turvallinen
- Itsehoitoa milloin ja missä vain
- Pienikokoinen ja helppokäyttöinen



Sensatone

- Inkontinenssin hoitoon



Breastlight

- Rintakudoksen muutosten tutkimiseen



Coolsense

- Nopea paikallispuudutus



Terveystekniikka :

21 SOLGÅRDEN Kuningattarenkatu 10 A

1800-luvun alkupuolella rakennetun talon ensimmäisiä omistajia on ollut mm. Keisarillinen Aleksanterin Yliopisto Suomessa, sittemmin Helsingin yliopisto. Solgårdénin remontin kanssa ei ole pidetty kiirettä, vaan taloa on kunnostettu pikku hiljaa huone kerrallaan. Tontilla on ollut aikoinaan seitsemän eri piharakennusta jotka sittemmin on yhdistetty suurempaan L-muotoiseen kokonaisuuteen. Talon toisessa päässä sijaitsee yrittäjäpariskunnan tilitoimisto.

SOLGÅRDEN, Drottninggatan 10 A

Huset byggdes i början av 1800-talet och bland de första ägarna finns Kejserliga Alexander Universitetet i Finland, sedermera Helsingfors Universitet. Renoveringen av Solgårdén har framskridit i lugn takt, ett rum i taget. På tomtten har det ursprungligen funnits sju separata gårdsbyggnader som senare har byggts ihop till en L-formad helhet. I husets södra gavel har företagparet sin bokföringsbyrå.

**22 SMIRNOFFIN PIHA** Kuningattarenkatu 6

Smirnoffin talona tunnetun kiinteiston nykyisen omistajan isoäidin isoisä yhdisti 1800-luvun alussa useita erikokoisia rakennuksia suureksi L-kirjaimen muotoiseksi kokonaisuudeksi. Rapattu erillistalo on hirsitaloakin vanhempi, kivinen ylätilo on entinen nahkavärjämö. Kun valtioneuvoksetar Smirnoff päätti tehdä 1800-luvun loppupuolella perintotalostaan kesähuvilan, hän muutti yläkerätaan ja alakerta jaettiin useiksi erillisiksi vuokra-asunnoiksi. Vierailijoille avoinna vain pihapiiri.

SMIRNOFF'S GÅRD, Drottninggatan 6

Mormors farfar till den nuvarande ägaren av det s.k. Smirnoffska huset förenade flera byggnader av olika storlek till en L-formad helhet. Det fristående rappade huset är ännu äldre än stockbyggnaden. I slutet av 1800-talet bestämde sig statsrådinnan Smirnoff för att använda släktstället som sommarvilla. Hon flyttade in i lägenheten i övre våningen och nedre våningen uppdelades i hyresbostäder. Endast gården öppen för besökarna

**23 MUOTOKUJA** Mäkiuja 16

Muotokujan vanhin savupirttiosuuus on 1700-luvulta ja taloa on sittemmin laajennettu useaan otteeseen. Nykyiset omistajat ovat kunnostaneet sen pääosin omien käsin. Viisi kesää vienyt remontti oli odottettua suurempia, sillä runkorakenteetkin oli uusittava – vain katuosuuden ja päätyjen hirsiseinät saivat jäädä. Vanha talo elää omaa elämänsä uusittujen vaaleiden pintojen alla.

MUOTOKUJA, Backgränd 16

Muotokujas äldsta del är från 1700-talet. Huset har senare utvidgats i flera etaper. De nuvarande ägarna har till största delen renoverat huset på egen hand. Renoveringen som pågick fem somrar blev mer omfattande än beräknat, då även stommen måste förnyas. Endast stockväggarna mot gatan och gavlarna kunde bevaras.

**24 AURINGON PUOLELLA** Mariankatu 2 B

Jo 1800-luvun alkupuolella rakennettu talo oli vuonna 2005 niin karkeassa kunnossa, että kävijät ihmetselivät ääneen, miten tästä voi tulla mitään. Perusteellisessa remontissa rotisko muuttui viehättäväksi kodiksi ja pikkuiselle pihalle on rakentunut sekä silmiä että makuhermoja hivalevä "herkkupuutarha". Remontin alkuvaiheet on ikuistettu kirjaan nimeltä Auringon puolella - jaettujen ajatusten talo (Topos 2006) ja talon "keskeneräisyden sietämisen filosofiaista" on tehty useita televisio- ja radio-ohjelmia.

AURINGON PUOLELLA, Mariagatan 2 B

Huset som är byggt i början av 1800-talet var år 2005 i så eländigt skick att besökarna frågade sig hur det alls skulle gå att göra nånting åt det. Efter en grundlig renovering blev huset ett förtjusande hem och på den lilla innergården har man skapat en trädgårdspäräla som smeker både syn- och smaknerver. Det har skrivits en bok om renoveringens olika skeden som heter Auringon puolella – jaettujen ajatusten talo (Topos 2006).



25 PITKÄNPÖYDÄNTALO Mariankatu 7

1856 rakennetussa talossa on alun perin ollut kolme erillistä asuntoa. Talon vuonna 1993 ostanut opettajapariskunta on pikku hiljaa korjaillut 1980-luvun modernien remonttiajatusten epäonnistuneita ratkaisuja. Talon kunnostus on tehty oikeaoppiseen perinnerakentamisen puitteissa ja Museoviraston ohjeiden mukaisesti. Taloon myöhemmin lisättynä kuisti on muodostunut perheen lempioleskelupaikaksi. Sen kanssa kilpaille vain keraamikkomäennän alapihalle rakennettu työpaja, johon kuuluu kasvihuone sekä isännän valtamerikontti, joka sisältää kaikki, mitä mies tarvitsee.

PITKÄNPÖYDÄNTALO, Mariegatan 7

Huset byggdes år 1856 och bestod ursprungligen av tre lägenheter. Lärarparet som köpte huset 1993 har litet i gångren renoverat huset och åtgärdat de misslyckade lösningar som gjorts i samband med moderniseringar på 1980-talet. Renoveringen har gjorts i enlighet med principerna för god byggnadsvård och Museiverkets direktiv. Den senare tillbyggda verandan har nu blivit familjens favoritplats. Med den tävlar endast keramikverkstaden och orangeriet, som byggs till för värddinnan samt havscontainern, som innehåller allt en man kan behöva.

**26 VACKERBACKA** Puutarhakatu 34 A

Loviisan ainoa porttitalo Suolatorin laidalla on rakennettu 1700-1800-luvulla. Tontilla on sijainnut aiemmin jopa 9 rakennusta. Niissä on asunut lukuisia perheitä pääliköistä luotseihin. Pitkään vuotanut katto oli aiheuttanut talolle mittavat vahingot. Uudet omistajat aloittivat uusimalla katon ja tekemällä talon vanhemmasta osasta toimivan kodin koko kuusihenkiselle perheelle. Talon toinenkin osa on valmis ja siellä on mm. tekstilitaitelija-äidin työhuone ja liiketila.

VACKERBACKA, Trädgårdsgatan 34 A

Det enda huset i Lovisa med inkörspor i mitten är byggt på 1700-1800-talen. I de 9 byggnaderna som funnits på tomten har det genom tiderna bott allt från skeppare till lotser. Taket hade läckt på många ställen och förorsakat stora skador. De nya ägarna började med att förnya taket och renovera den äldre delen av huset till ett fungerande hem för familjen på sex personer. Den andra delen av den unika byggnaden är även färdig och omfattar bl.a. textilkonstnär-värdinnans arbetsrum samt affärsutrymme.

**27 AJURINTALO** Puutarhakatu 32

Ajurintalon rakennutti 1900-luvun alussa Suolatorin nurkalle Alfred Lindborg -niminen vossikka-ajuri. Materiaalina käytettiin todennäköisesti samalta tonttilta purettujen rakennusten vanhat hirret ja lankut. Vanha ihastuttava hevosalli on pihapiirissä vieläkin. Myöhemmin talossa on toiminut ainakin rakennuttajan pojat parturiliike ja yliläääkärin vastaanotto. Talo oli myös pitkään Loviisan poliisipäällikön kotina.

FORMANSGÅRDEN, Trädgårdsgatan 32

Droskföraren Alfred Lindborg lät bygga Formanshuset invid Saltbodtorget i början av 1900-talet. Man återanvände troligen plankor och stockar från byggnader som rivits ner på samma tomt. Det gamla förtjusande häststallet finns fortfarande kvar på tomten. I huset har åtminstone en raksalong driven av sonen i huset samt överläkarens mottagning varit belägna. Huset beboddes även en längre tid av polischefen i Lovisa.

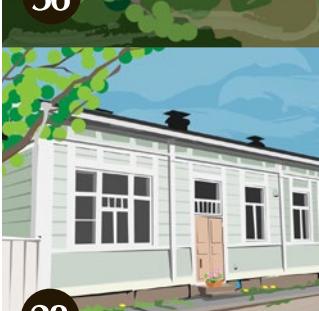
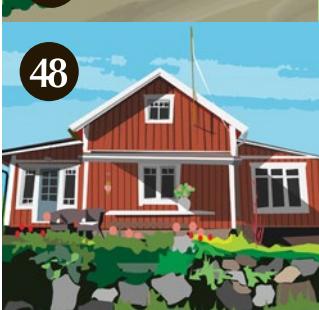
**28 RINGSTRÖMS GÅRD** Puutarhakatu 31

Noin 1800 rakennettu talo on saanut nimensä siinä viime vuosisadan alkupuoliskon aikana asuneesta raatiemies Ringströmistä. Talo on muuttunut remonttiaaoksen jälkeen säveltäjämuseikon ja tanssijakoreografiopettajan kaksityttären perheen toimivaksi kodiksi. Välisteinien purkamisen on antanut lisää tilaa, ja avaruutta on saatu myös aiemmin puunväristen seinäpaneleiden ja kattojen vaaleaksi maalaamisella. Viimeisin kunnostuskohde oli keittiön siirtyminen ruokasalin tilalle: välikatto poistettiin kokonaan ja korkea mansardikatto rajautuu toiselta puoleltat parveen.

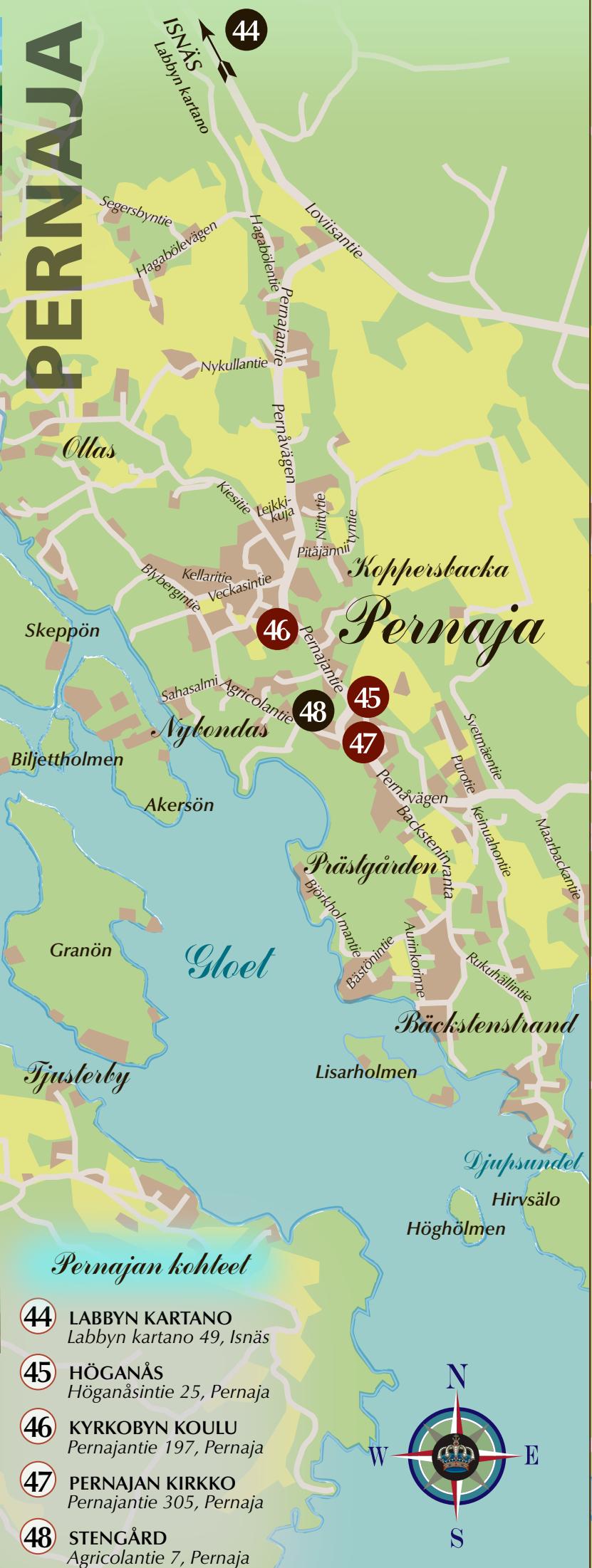
RINGSTRÖMS GÅRD, Trädgårdsgatan 31

Huset som byggs ca. 1800 har fått sitt namn efter rådman Ringström som bodde i huset i början av 1900-talet. Efter den första tiden av skapande kaos har huset blivit ett fungerande hem för en konströrsfamilj bestående av en kompositör och en koreograf och deras två döttrar. Mellanväggar har rivits vilket har gett rymd och ljus. De tidigare träftärgade väggpanelerna och taken har målats ljusa, vilket också bidragit till känslan av rymd. Man har också flyttat köket och öppnat mellantaket.





PERNAJA



RUOTSINPYHTÄÄ



LOVIISA

- Keskustan kohleet**
- 1 ULRIKANHOVI Kuhlefeltinkatu 35
 - 2 VILLA LIMPPU Kuhlefeltinkatu 12 A
 - 3 KUNINKAANLAMPI Kuhlefeltinkatu 8
 - 4 VANHA VIINATORNI Karttuhuoneenkatu 2
 - 5 HUSET VID ÅN Nakhurinkuja 12
 - 6 WANHA KAUPPA Itäinen Tullikatu 20
 - 7 NIKKARIN TORPPA Itäinen Tullikatu 21
 - 8 KOMENDANTINTALO Puistokatu 2
 - 9 KAPPELI Kuningattarenkatu 19
 - 10 LILLA LJUVA Oltermanninkatu 8
 - 11 VILLA LINNEA Pohjoinen Tullitie 9
 - 12 SANDRANMÄKI Pohjoinen Tullitie 27
 - 13 CASA ITALIA LOVIISA Sarvilahdenkatu 9
 - 14 HELGAS 1 Sibeliuksenkatu 6
 - 15 HELGAS 2 Sibeliuksenkatu 6
 - 16 ALMINTALO Brandensteininkatu 3
 - 17 BONGAN LINNA Linnankuja
 - 18 VILLA DEGERBY Degerbynkatu 6
 - 19 VILLA AALTONEN Pitkäkuja 12
 - 20 VILLA HANNA Itäinen Harjutie 14
 - 21 SOLGÅRDEN Kuningattarenkatu 10 A
 - 22 SMIRNOFFIN PIHA Kuningattarenkatu 6

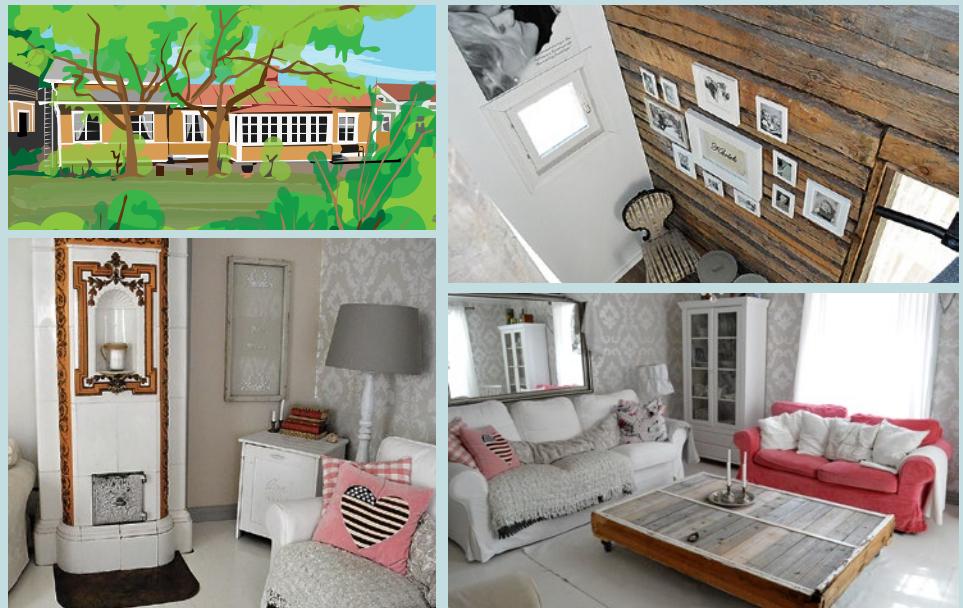


29 VILLA LILLA GULA Puutarhakatu 20

Villa Lilla Gula on rakennettu 1890. Vuoden 2002 remontin yhteydessä siihen lisättiin keittiön jatkeksi talvilämmin kuisti. Seuraava laajennus vanhaan taloon oli vuorossa 2014. Kaksikerroksisessa uudisosasssa sijaitsee mm. vanhempien makuuhuone. Entinen makuuhuone toimii nykyisin olohuoneena ja lastihuone ruokasalina. Huomionarvoista on olohuoneen viehättävä kaakeliuuni, joka on peräisin Loviisan vanhasta apteekista.

VILLA LILLA GULA, Trädgårdsgatan 20

Villa Lilla Gula är byggt 1890. I samband med renoveringen år 2002 utvidgades köket med en vinterbonad glasveranda. Följande utvidgnings av det gamla huset skedde 2014. Tillbyggnaden i två våningar omfattar bl.a föräldrarnas sovrum. Det gamla sovrummet fungerar numera som vardagsrum och barnrummet som matsal. Den sevärsa vackra kakelugnen i vardagsrummet härstammar från Lovisa gamla apotek.

**30 VILLA ENGEL** Itäinen harjutie 4

Vuonna 1912 rakennettu komealla paikalla oleva jugend-hirsitalo on nykyisten omistajien toimesta remontoitu täysin sisältä. Seitsemänkymmentäluvun energiansäästöön madaltamat huoneet palautettiin alkuperäiseen juhlavaan korkeuteen. Remontissa löytyneet alkuperäiset laatalattiat ja helmipaneelikatot pääsivät jälleen esille. Ulkoremontin jäljiltä tarkkanäinen saattaa vielä haistaa tertuvan puun, kunnoituksena perinteisille materiaaleille ja menetelmille. Talon nimi Villa Engel kertoo lempeydestä sekä kauneutta vaalivista asukkaista.

VILLA ENGEL, Östra Åsvägen 4

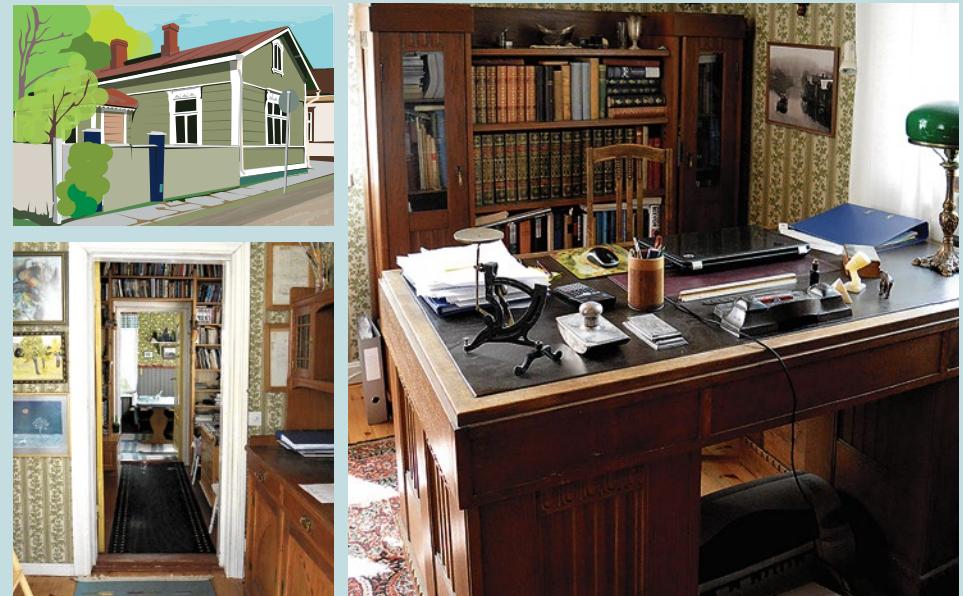
Jugend-stockhuset, som byggdes 1912 på den ståtliga platsen, har inomhus renoverats i sin helhet. På sjuttiotalet hade innertaken sänkts för att spara energi och de har nu återställts till sin tidigare anslående höjd. De ursprungliga trädgårdsväggarna samt taken av pärlpanel som avslöjades i samband med renoveringen är åter synliga. Doften av tjära, som används i samband med renoveringen av ytterväggarna med respekt för traditionella material och metoder, kan kanske ännu förnimmas av någon. Husets namn Villa Engel återspeglar mildhet samt att ägarparet är måna om att ta vara på det vackra.

**31 DUNDERFELDTIN TALO** Puutarhakatu 25

Talon vanhimman, kadun puoleisen osan rakennusvuosi ei ole tiedossa, mutta talo on merkity karttoihin jo 1793. Keittiön puoleinen osuus on rakennettu 1860. Nykyinen omistaja oikoi lattiat ja lämpöeristi seinät 1980 - 83. Tuolloin taloon rakennettiin myös kaksi näyttävää uunia. Uusin saniteettitilojen osa kuitenkin jatkona on vuodelta 2010: lupa heltisi ehdolla että ulkoseinien materiaali ja värvitys noudattivat aiempaa mallia.

DUNDERFELDTS HUS, Trädgårdsgatan 25

Man vet inte exakt när den äldsta delen av huset är byggt, men byggnaden förekommer i anteckningar på kartor från 1793. Den del av huset där köket är beläget är byggt 1860. Den nuvarande ägaren rättade till golvytorna och isolerade väggarna 1980-83. Då installerade man också två ståtliga ugnar i huset. 2010 fick huset nya sanitetsutrymmen då man förlängde den norra gaveln.

**32 VILLA JOSE** Puutarhakatu 21

Vihreän talon vanhin osa on rakennettu noin 1850 ja talosta löytyy sen ensimmäinen kauppani vuodelta 1871. Sittemmin rakennus on kasvanut niin pituutta kuin leveyttä. Pihanpuoleinen osuus on rakennettu 1900- luvun alussa ja mansardikattoinen vintti 1940-luvulla. Talon nykyiset asukkaat remontoivat aiemmin kylmään vinttiin sauna ja kaksi makuuhuonetta 2005. Vuonna 2015 talo sai uuden peltikaton ja seuraavaksi on vuorossa ulkoseinien maalaus. Talossa voi ihailla myös kahta komeaa Rakkolanjoen kaakeliuunia.

VILLA JOSE, Trädgårdsgatan 21

Den äldsta delen av det gröna huset är byggt omkring 1850 och det första köporevet gällande fastigheten är från 1871. Huset har utvidgats senare både på brädden och på höjden. Delen mot gården byggdes i början av 1900-talet och vinden med mansardtak på 1940-talet. 2005 byggde de nuvarande ägarna om den tidigare kalla vindeni. Där placerades barnkammare, sovrum och en bastu. År 2015 fick huset ett nytt plåttak och nästa renoveringsprojekt blir troligen målning av husets ytterväggar. Man kan även beundra två vackra kakelugnar från Rakkolanjoki.



33 MERIMIEHEN MÖKKI Puutarhakatu 13

Pikkunien merimiehen mökki on merkitty karttoihin ensimmäisen kerran vuonna 1825. Talon kadunpuoleinen ryhdikäs osa on rakennustavoista päästellen rakennettu kuitenkin jo 1700-luvulla. Kauan tyhjillään seiseseen taloon ei tullut vettä eikä siinä ollut viemäröintiä kun nykyiset asukkaat ostivat talon. Pihan puoleinen osin romahstanut uudempia osia on purettu ja sen tilalle on rakennettu moderni "mukavuusosio", jonne on sijoitettu talon keittiö ja märkätilat.

SJÖMANSSTUGAN, Trädgårdsgatan 13

Den lilla sjömansstugan finns inritad på en stadskarta från 1825. Den del av huset som gränsar mot gatan är av byggnadssättet att döma byggd redan på 1700-talet. I huset som länge stod obebott fanns varken vatten eller avlopp då de nuvarande ägarna köpte huset. Man har låtit riva den nyare delen mot gården som nästan rasat ihop och i stället byggt ett modernt "komfortutrymme" med kök och badrum.

**34 RIESAMAA** Puutarhakatu 4 A

Kaksikerroksinen, hirsirakenteinen talo sijaitsee ns porvariston tupakkaviljellä harjun kupeessa. Alue kutsutiin tupakkapeloksi ja siellä kasvattiin tupakkaa paikalliselle sikahtehtaan. Talon ensimmäinen kauppatrakti on vuodelta 1880, jolloin "sjömansänkan" osti talon 150 mk:lla. Voidaan olettaa että talo rakennettu 1800-luvun alkupuolella. Alkuperäinen talo ollut yksikerroksinen, sitä on korotettu myöhemmin sekä lisätty nykyinen keittiö ja kylpyhuone.

RIESAMAA, Trädgårdsgatan 4 A

Stockhuset i två våningar är beläget under åsen, där man långt tidigare odlade tobak för den lokala cigarrfabrikens bruk. Området kallades "tobaksåkern". Det första köpebrevet är från år 1880, då "sjömansänkan" köpte huset för 150 mark. Man kan anta att huset är byggt i början av 1880-talet. Det ursprungliga huset var i ett plan och höjdes senare och därtill har man byggt till det nuvarande köket och badrummet.

**35 VILLA EKHOLM** Ympyrätie 8

Villa Ekholm nykyisen omistajan isoäidin isä rakensi talon 1890. Väsen siipi rakennettiin hivenin myöhemmin venäläisille kylpylävieraille: isompi huone herrasväelle, pienempi kamaripalvelijalle. Koska talo on ollut koko ajan saman suvun omistuksessa, siellä ei ole tehty perusteellisia remontteja: paikkoja on korjailtu vain tarpeen vaatiessa. Taloa ympäröi laaja puutarha: valtava yli 100-vuotias omenapuu ja monimuotoinen, kekseliäästi rakennettu hyötypuutarha.

VILLA EKHOLM, Kretsgången 8

Villa Ekholm byggdes av den nuvarande ägaren mormors far år 1890. Den östra flygeln byggdes något senare för ryska badgäster: ett större rum för herrskapet, ett mindre för tjänarinans bruk. Eftersom huset under alla år varit i samma släkts ägo har det inte gjorts några större ombyggnader eller reparationer; huset har endast reparerats och underhållits vid behov. Huset omges av en stor trädgård med bl.a. ett 100 år gammalt äppelträd.

**36 VÄLIMEREN MAJATALO** Haravankyläntie 9

1800-luvun loppupuolella rakennettu talo ihastutti Lovisan kulttuurielämää rikastuttaneen italiälaisen tanssijakoreografi Beniamino Borghin vaatimattomuudellaan – siinä ei ollut mitään suurellista. Talo käy pikku hiljaa läpi mittavaa remonttia. Talossa eri puolilta maailmaa tulevat taiteilijat voivat järjestää monenlaisia tapahtumia kuten konseritteja, tanssiesityksiä, tai vaikkapa pop up -ravintolailtoja.

VÄLIMEREN MAJATALO, Räfsbyvägen 9

Den italienska danskoreografen som berikat Lovisa kulturliv blev förtjust i huset som byggdes i slutet av 1800-talet på grund av dess anspråkslighet - ingenting i huset var stor slaget. Huset genomgår nu i långsam takt en grundlig renovering. Tanken är att detta hus skall stå öppet för konstnärer av olika slag och från olika håll i världen och att de kan ordna konserter, dansupvisningar eller t.ex. pop up-restaurangkvällar i huset.



37 STORSKRAPIS Eteläinen Rauhalantie 2

Storskrapiksen ”possessionsgård” mainitaan ensimmäisen kerran Perajan historiassa 1696. Rakennuksen iästä ei ole tarkkaa tietoa, sitä on vuosien mittaan jatkettu. Storskrapis rappioitui ollessaan vuosia asumattomana, kunnes uudet omistajat käynnistivät mittavan remontin. Taloon on tähän mennessä tuskaisan kahden vuoden aikana purettu ja rakennettu uudelleen noin 50 neliötä lattiaa, kylpyhuone ja keittiö. Lisäksi hirsirungon variot on korjattu, pihatyöt käynnistetty. Edessä on vielä mm. 5 kaakeliunin korjaaminen, toinen kylpyhuone ja keittion korjaaminen. Projektin etenemistä voi seurata osoitteessa: www.mitatalitehtya.com

STORSKRAPIS, Södra Fredsbyvägen 2

Storskrapis ”possessionsgård” nämns för första gången 1696 i Pernå historia. Man vet inte exakt när gården är byggd, den har förstorats under åren. Huset förföll då det var obebott i många år, tills de nya ägarna startade ett omfattande renoveringsprojekt. Nu har man under två år fått förnyat 50 kvadratmeter golv, ett badrum och kök. Stockstommens skador har reparerats och man har påbörjat arbetet med gården. Mycket finns ännu kvar att göra, bl.a. 5 kakelugnar och ett badrum och kök till skall repareras. Man kan följa med projektet på adressen www.mitatalitehtya.com

**38 SMEDS HEMMAN** Fantsnäsintie 95, Fantsnäs

Svartholman linnoituksen ensimmäinen komentaja Hägerflycht rakennutti Smedsin kartanon vuonna 1768. Suomesta löytyy tällaisia Ruotsin armeijan everttiluutnantin puustellimallin mallisia rakennuksia vain kolme kappaletta. Talon alkuperäisissä pohjapiirustuksissa näkyy myöhemmin purettu eteläpääty. Huonekaluisista vanhimmat ovat 1600-luvulta ja jokaisella on oma tarinansa. Suuri kaappikello on Anjalan kapinan jälkeen teloitettun Johan Henrik Hästeskon suvun perua: sureva leski maalautti kaikki huonekalunsa mustiksi.

SMEDS HEMMAN, Fantsnäsvägen 95, Fantsnäs

Den första kommandanten på Svartholm, Hägerflycht, lät bygga Smeds hemman 1768. I Finland finns endast tre byggnader av samma modell som Sveriges armés överstelöjtnants bostäder. På de ursprungliga ritningarna ser man den södra gaveln, som senare rivits. De äldsta av möblerna är från 1600-talet och har alla sin egen historia. Det stora golvuret har tillhört Johan Henrik Hästeskos släkt. Hästesco avrättades efter upproret i Anjala: den sörjande änkan lät måla alla möbler i svart.



Tämäkin julkaisu on toteutettu Itävälän ilmoitusliitteenä.

Asiakaslehti, syntärilehti, messuopas, kausijulkaisu, tapahtumajulkaisu...



Itävälän Ilmoitusliite on tehokas tapa kertoa tuotteistasi, palveluistasi tai tapahtumastasi enemmän - näkyvästi ja kustannustehokkaasti.

Ilmoitusliite on osa lehteä

Ilmoitusliitteellä on monta eri muotoa ja mahdollisuutta, se voi olla esimerkiksi tuotekuvasto, tarjouslehti, asiakaslehti, juliste tai kutsu tapahtumaan. Liite on kohdistettu viesti lukijoille. Se huomataan, niitä luetaan ja otetaan jopa talteen. Sanomasi ei katoa loputonan liitepinoon, sillä ilmoitusliitteiden määrä on rajoitettu.

Kysy lisää myyntipalvelustamme

019 521 7520 tai myynti@itavayla.fi

Itävälä

Parhaita paikallisia.

Loviisan Kappeli

*Ihania kakkuja, kuohuvaa ja lounasta
sekä ison talon hurmaa*

Kuningattarenkatu 19, Loviisa. Puh. 0440 464 744

Ari Kallio

OLE HUOLETTA ME AUTAMME

[YLI 96% ASIAKKAISTAMME SUOSITTELEE]

PIKAISTA JA TÄSMÄLLISTÄ
PUTKIMIESPALVELUA

SUOMEN PARASTA
ILMALÄMPÖPUMPPUHUOLTOA

ILMALÄMPÖPUMPUN
FRESH WASH TEHOPUHDISTUKSIA

TILAA UUSI ILMALÄMPÖPUMPPUSI NYT MEILTÄ!

TÄYDEN PALVELUN TEAMTECH

TEAMtech



INFO@TEAMTECH.FI
P. 050 357 1728
WWW.TEAMTECH.FI

47 PERNAJAN KIRKKO Pernajantie 305, Pernaja

Pernajan kirkko on keskiaikainen kirkkorakennus Loviisan Pernajassa. Harmaakivinen kirkko on pyhitetty pyhäälle Mikaelille ja pyhälle Erikille. Harmaakivistikirkko on rakennettu oletetavasti 1410–1440-luvulla. Samalla paikalla sijaitsi varmasti jo ennen kivikirkon rakentamista seurakunnan puinen kirkko, sillä paikalla olleesta kirkosta on säilynyt maininta vuodesta 1352. Itse seurakunta on ollut olemassa 1300-luvulta tai peräti 1200-luvulta.

PERNÅ KYRKA, Pernåvägen 305, Pernå

Pernå kyrka är en medeltida kyrkobyggnad i Pernå i Lovisa. Den medeltida gråstenskyrkan har S:t Mikael som skyddspatron, men ursprungligen ställdes kyrkan under både S:t Eriks och S:t Mikael beskydd. Kyrkan antas vara byggd på 1410–1440-talet. På samma ställe har högst antagligen tidigare funnits en träkyrka, ty en sådan nämns redan år 1352. Själva församlingen har funnits sedan 1300-talet och möjligen redan 1200-talet.



ETÄKOHDE
JULKINEN KOHDE

48 STENGÅRD Agricolantie 7, Pernaja

Stengård rakennettiin keskelle Pernajan kirkonkylän kulttuurimaisemaa vuonna 1892. Kun talo vaihtoi omistajaa 2009 alkoi mittava remontti. Talo sai aluksi uuden keittiön ja kaksi talvilämmitö laiskuitisia. Sisäkatto poistettiin, jolloin vinttille saatii makuutiloja. Kokonaisuudesta tehtiin avointa tilaa, johon valoa tulvii suurista ikkunoista. Seuraavaksi ulkorakennuksen kylkeen rakennettiin "orangeri", eli kasvihuone, johon tulee kesäpuoti.

STENGÅRD, Agricolavägen 7, Pernå

Stengård är byggd 1892 mitt i kulturmiljön av Pernå kyrkoby. Då huset bytte ägare 2009, påbörjades en grundlig renovering. Huset fick två köldisolera glasverandor och ett nytt kök. Mellantaket togs bort så man fick flera sovplatser på vinden. Helheten gjordes till ett enda öppet utrymme, där ljuset strömmar in från de stora fönstren. Sedan byggdes ett orangeri intill gårdsbyggnaden, där en shop öppnas på somrarna.



ETÄKOHDE

Bukowskis asiantuntijoita Aktiassa

Aktia ja Bukowskis tarjoaa ilmaisen arviontilaisuuden Loviisan Aktia Pankissa (Brandensteininkatu 11)

Iauantaina 27.8.2016 klo 11.00–14.00.

Paikalla ovat venäläisen, sekä kansainvälisen taiteen ja valokuvan asiantuntija **Helena Laakso** ja huonekalujen, taidekäsityön sekä hopean asiantuntija **Joachim Borgström**. Tervetuloa!



Helena Laakso



Joachim Borgström

Bukowskis

Aktia



WWW.PUUSTELLI.FI

PUUSTELLI HOITAA KOKO REMONTTISI LATTIASTA KATTOON.

YHDELLÄ SOPIMUKSELLA. TAKUUTYÖNÄ!

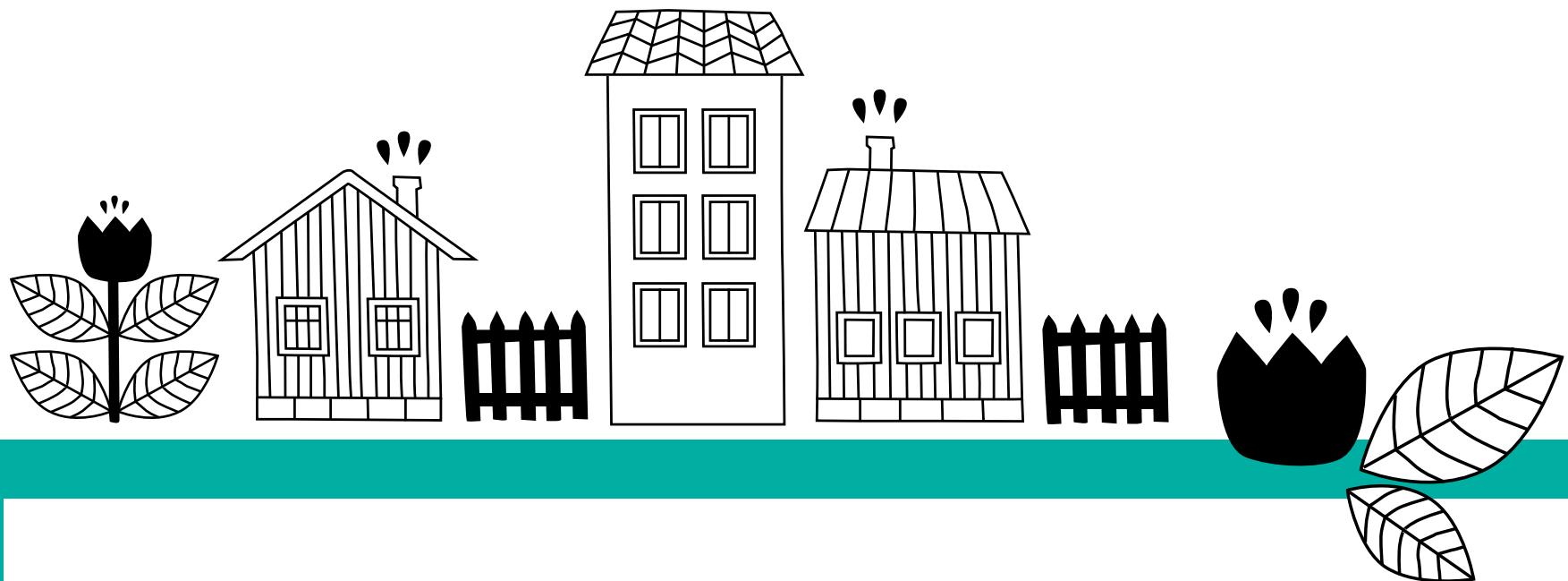
TEHTY SUOMESSA
MADE IN FINLAND

TARJOAMME KEITTIÖN OSTAJALLE NYT
**SYKSYN
PARHAAT EDUT!**
TULE KUULEMAAN LISÄÄ.

Puustelli®
PARAS OSA KOTIA

MANNERHEIMINKATU 1, 06100 PORVOO, P. 010 277 7327

Puhelin hinta 8,8 snt/min.



KAIKKI TIET TUOVAT LOVIISAAN ALLA VÄGAR LEDER TILL LOVISA 27.-28.8.

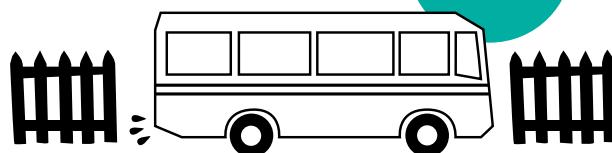
Loviisan Wanhat Talot -tapahtuman aikana voit tutustua kaupunkiimme pintaa syvemmältä!
Bekanta dig med sydkustens pärla under evenemangen Lovisa Historiska Hus!

KIERTOAJELULLA ON KIVAA!
Opastetulla bussikerroksella
kuulet kaupungin historiasta
ja nykypäivästä. Lähdot
lauantaina ja sunnuntaina kello 11
Aleksanterinkadun turistipysäkillä.
Kiertoajelu kestää noin tunnin ja
se on ilmainen. Korkeintaan 50
henkilöä/kierros.

INTRESSANT RUNDTUR!
Under den guidade bussrundturen
får du höra nästan allt om Lovisa
i går och i dag. Avgång från
Alexandersgatans turisthållplats
lördag och söndag klockan 11.
Den avgiftsfria rundturen
räcker cirka en timme.
Högst 50 personer/rundtur.

Lähde kiertoajelulle!

ILMAINEN
AVGIFTSFRI



Gå på rundtur!

*Kysymyksiä?
Frågor?*



Lovinfo antaa tietoa tonteista,
asumisesta ja kaupungin palveluista.
Osallistu samalla kivaan kilpailuun!
Lovinfo ja matkailutoimisto avoinna

27.-28.8. klo 9-18

Mariankatu 12 A

*Lovinfo informerar om tomter,
boende och stadens service.
Delta samtidigt i en rolig tävling!
Lovinfo och turistbyrån är öppna*

27.-28.8 klockan 9-18.

Mariegatan 12 A

Sidu goes Uimakoppi-Badhytten!

Astu sisälle Suolatorin
uimakoppisi ja anna "Sidu"
-äni- ja kuvateoksen
kuljettaa sinut loviisalaiseen
elämänmenoon. Uimakopilla
voit myös tavata hyvin
elämän äänitorvia ja
kokea iloisia yllätyksiä.
Avoinna 27.-28.8. klo 10-17
Suolatorilla.

*Stig in i Saltbodtorgets
badhytt och låt ljud- och
bildverket "Sidu" visa
hur livet ter sig i Lovisa.
Vid badhytten kan du
även träffa språkrör för
ett gott liv och uppleva
öVERRASKNINGAR. Badhytten
på Saltbodtorget är öppen
27-28.8 klockan 10-17.*



Soiva Kontti

Ota varaslähde Loviisan
Sibeliuspäiville ja tule nautiskelemaan
LWT:n aikana maksutta klassisesta
musiikista rantapuistoon. Loviisan
Sibeliuspäivillä 8.-10.9.2016 voit
Sibeliuksen lisäksi kuulla muidenkin
loistavien säveltäjien musiikkia.

Musikcontainern

Varför inte tjuvstarta Sibeliusdagarna
och njuta av avgiftsfri klassisk musik
i strandparken under evenemangen
LHH? Under Sibeliusdagarna i Lovisa
8-10.9.2016 bjöds publiken på musik
av Sibelius och andra namnkunniga
kompositörer.



**Pieni kaupunki, suuria elämyksiä
Liten stad, stora upplevelser**

www.loviisa.fi www.visitloviisa.fi Tontit/Tomter: kartta.loviisa.fi/tontit



*visit
Loviisa*